



CỘNG HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc
THE SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

Số/No: *GM/MB-HS*

V/v: thay đổi tên, địa điểm và cấp quản lý PGD

Re: change in name, address and management of transaction office

Hà Nội, ngày *28* tháng *02* năm 2019
Hanoi, *28* th February 2019

Kính gửi/To:

- Ngân hàng Nhà nước Việt Nam
The State Bank of Vietnam
- Ủy ban Chứng khoán Nhà nước
The State Securities Commission;
- Sở giao dịch chứng khoán Thành phố Hồ Chí Minh
Hochiminh Stock Exchange;
- Sở giao dịch chứng khoán Thành phố Hà Nội;
Hanoi Stock Exchange;

Công ty/Company: Ngân hàng TMCP Quân đội/*Military Commercial Joint Stock Bank*
Mã chứng khoán/ Securities symbol MBB
Địa chỉ trụ sở chính/ Head office address Số 21 Cát Linh, phường Cát Linh, quận Đống Đa, thành phố Hà Nội
No 21 Cat Linh, Cat Linh ward, Dong Da district, Ha Noi
Điện thoại/Telephone: 024.6266.1088
Fax: 024.6266.1080
Người thực hiện công bố thông tin/ Submitted by: Ông Lưu Trung Thái/*Mr Luu Trung Thai*
Chức vụ/Position: Phó Chủ tịch HĐQT kiêm Tổng Giám đốc / *Vice Chairman & CEO*
Loại thông tin công bố/ Type of Information disclosure định kỳ/*periodic* bất thường/*irregular*
 24 giờ/ *hours* theo yêu cầu/*on demand*

Nội dung thông tin công bố: Ngày *28* / *02* / 2019, Ngân hàng TMCP Quân đội (MB) đã ban hành quyết định số *183* về việc: thay đổi tên, địa điểm và cấp quản lý Phòng giao dịch

Content of Information disclosure: On *28* / *02* / 2019, Military Commercial Joint Stock Bank (MB) issued a decision *183* regarding: The change in name, address of transaction office and change of managing branch

<input type="checkbox"/> Thành lập/ <i>Establishment</i>	<input type="checkbox"/> Chi nhánh/ <i>Branch</i>
<input checked="" type="checkbox"/> Thay đổi tên/ <i>Change of name</i>	<input checked="" type="checkbox"/> Phòng giao dịch/ <i>Transaction office</i>
<input checked="" type="checkbox"/> Thay đổi địa điểm/ <i>Change of location</i>	<i>MB Kim Mã</i>
<input checked="" type="checkbox"/> Thay đổi chi nhánh quản lý/ <i>Change of managing branch</i>	thuộc Chi nhánh/ <i>under Branch: MB Trần Duy Hưng</i>

Nội dung chi tiết như sau/Following are the details:

Nội dung <i>Content</i>	Trước khi thay đổi <i>Before change</i>	Sau khi thay đổi <i>After change</i>
Tên đầy đủ <i>Full name</i>	Ngân hàng Thương mại Cổ phần Quân Đội – Chi nhánh Trần Duy Hưng - Phòng giao dịch Kim Mã <i>Military Commercial Joint Stock Bank – Tran Duy Hung Branch – Kim Ma Transaction Office</i>	Ngân hàng Thương mại Cổ phần Quân Đội – Chi nhánh Tây Hồ - Phòng giao dịch Võ Chí Công <i>Military Commercial Joint Stock Bank – Tay Ho Branch – Vo Chi Cong Transaction Office</i>
Tên viết tắt <i>Short name</i>	MB Kim Mã <i>MB Kim Ma</i>	MB Võ Chí Công <i>MB Vo Chi Cong</i>
Cấp quản lý <i>Directly under</i>	Ngân hàng TMCP Quân Đội – Chi nhánh Trần Duy Hưng <i>Military Commercial Joint Stock Bank – Tran Duy Hung Branch</i>	Ngân hàng TMCP Quân Đội – Chi nhánh Tây Hồ <i>Military Commercial Joint Stock Bank – Tay Ho Branch</i>
Địa điểm <i>Location</i>	Tầng 1 và tầng 2 tòa nhà số 559 phố Kim Mã, phường Ngọc Khánh, quận Ba Đình, thành phố Hà Nội <i>1st and 2nd building No.559 Kim Ma street, Ngoc Khanh ward, Ba Dinh district, Ha Noi city</i>	Một phần diện tích tầng 1, tòa nhà N01-T4, Khu Đoàn Ngoại Giao, phường Xuân Tảo, quận Bắc Từ Liêm, thành phố Hà Nội <i>1st floor N01-T4 building, Doan Ngoai Giao area, Xuan Tao ward, Bac Tu Liem district, Ha Noi city</i>

Thông tin trên đã được công bố trên trang thông tin điện tử MB www.mbbank.com.vn -Mục Nhà đầu tư – Phần Thông báo.

The above information was disclosed on MB website at www.mbbank.com.vn – Investors Relation – Announcement

Ngân hàng TMCP Quân đội xin cam kết các thông tin công bố trên đây là đúng sự thật và hoàn toàn chịu trách nhiệm trước pháp luật về nội dung các thông tin đã công bố.

MB declares that all information provided above is true and accurate and we shall take full responsibility before the law for the disclosed information.

Trân trọng cảm ơn!

Best Regards!

Nơi nhận/ Recipients:

- Như trên/As above;
 - HĐQT, BKS (b/c) / BOD, SB (for reporting purpose);
 - Lưu: VT, VP HĐQT, K. ML&QLCL
- /Archive at: Admin Office, BOD Office, Network and Quality Management Division



Lưu Trung Thái

Văn bản này được trích xuất ra từ module quản lý văn bản của hệ thống MBportal bởi Lại Thị Kim
Thoa_thoalk.ho@mbbank.com.vn 15h54 ngày 28/02/2019, đảm bảo khớp đúng với nội dung đã được cấp
thẩm quyền phê duyệt, ban hành.
Chữ ký người trích xuất văn bản:

Số chuyển hóa:..... (Số thứ tự năm trích xuất) 177/2019



NGÂN HÀNG QUÂN ĐỘI

Số: 183.../QĐ-MB-HĐQT

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Hà Nội, ngày 28...tháng 02...năm 2019

QUYẾT ĐỊNH

Về việc thay đổi tên, địa điểm và cấp quản lý Phòng giao dịch Kim Mã

HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ NGÂN HÀNG TMCP QUÂN ĐỘI

Căn cứ Điều lệ tổ chức và hoạt động Ngân hàng TMCP Quân Đội;

Căn cứ Thông tư số 21/2013/TT-NHNN ngày 09 tháng 9 năm 2013 của Thống đốc Ngân hàng Nhà nước ban hành quy định về mạng lưới hoạt động của ngân hàng thương mại;

Căn cứ Quyết định số 360.1/QĐ-MB-HĐQT ngày 12/05/2014 v/v Ban hành quy chế tổ chức và quản lý hoạt động của hệ thống mạng lưới NHTMCP Quân Đội;

Căn cứ vào Tờ trình số 72A/TTr-ML&QLCL ngày 18/09/2018 V/v: Thay đổi địa điểm, chuyển cấp quản lý và đổi tên PGD Kim Mã;

Căn cứ Văn bản số 335/Cục I.5 ngày 25/02/2019 của Cục thanh tra, giám sát Ngân hàng thành phố Hà Nội V/v: Chấp thuận thay đổi địa điểm và Chi nhánh quản lý PGD Kim Mã của MB;

QUYẾT ĐỊNH:

Điều 1: Thay đổi đổi tên, địa điểm và cấp quản lý Phòng giao dịch Kim Mã, cụ thể như sau:

NỘI DUNG	HIỆN TẠI	SAU KHI THAY ĐỔI
Tên đầy đủ bằng tiếng Việt	Ngân hàng Thương mại Cổ phần Quân Đội – Chi nhánh Trần Duy Hưng - Phòng giao dịch Kim Mã	Ngân hàng Thương mại Cổ phần Quân Đội – Chi nhánh Tây Hồ - Phòng giao dịch Võ Chí Công
Tên đầy đủ bằng tiếng Anh	Military Commercial Joint Stock Bank – Tran Duy Hung Branch – Kim Ma Transaction Office	Military Commercial Joint Stock Bank – Tay Ho Branch – Vo Chi Cong Transaction Office
Tên viết tắt	MB Kim Mã	MB Võ Chí Công
Cấp quản lý	Ngân hàng Thương mại Cổ phần Quân Đội – Chi nhánh Trần Duy Hưng	Ngân hàng Thương mại Cổ phần Quân Đội – Chi nhánh Tây Hồ
Địa điểm	Tầng 1 và tầng 2 tòa nhà số 559 phố Kim Mã, phường Ngọc Khánh, quận Ba Đình, thành phố Hà Nội	Một phần diện tích tầng 1, tòa nhà N01-T4 Khu Đoàn ngoại giao, phường Xuân Tảo, quận Bắc Từ Liêm, thành phố Hà Nội

Hội sở chính: Tòa nhà Ngân hàng Quân đội

21 Cát Linh, Đống Đa, Hà Nội, Việt Nam, ĐT: (84-4) 6266 1088, Fax (84-4) 6266 1080

SWIFT Code: MSCBVNVX

Email: info@mbbank.com.vn * Website: www.mbbank.com.vn

Điều 2: Giám đốc Chi nhánh Trần Duy Hưng, Giám đốc Chi nhánh Tây Hồ có trách nhiệm:

- Thông báo chính thức tới Khách hàng và các đơn vị có liên quan trên địa bàn hoạt động những nội dung có liên quan đến việc thay đổi tên, địa điểm và cấp quản lý Phòng giao dịch Kim Mã như trên.

- Phối hợp với các đơn vị chức năng tại Hội sở thực hiện đầy đủ các điều kiện và thủ tục pháp lý về mạng lưới hoạt động của Ngân hàng thương mại được quy định theo Thông tư số 21/2013/TT-NHNN ngày 09 tháng 09 năm 2013

Điều 3: Tổng giám đốc, các Phó tổng giám đốc, Chi nhánh Trần Duy Hưng, Chi nhánh Tây Hồ, Khối Tổ chức - Nhân sự, Khối Tài chính - Kế toán, Khối Quản trị rủi ro, Khối ML&QLCL và các đơn vị có liên quan có trách nhiệm thực hiện quyết định này.

Điều 4: Quyết định này có hiệu lực thi hành kể từ ngày .28./1.02./2019

Nơi nhận:

- Như Điều 3;
- Ban Kiểm soát (để phối hợp);
- Lưu VP HĐQT; K. ML&QLCL

TM. HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ
KT. CHỦ TỊCH HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ
PHÓ CHỦ TỊCH HĐQT



Lê Công